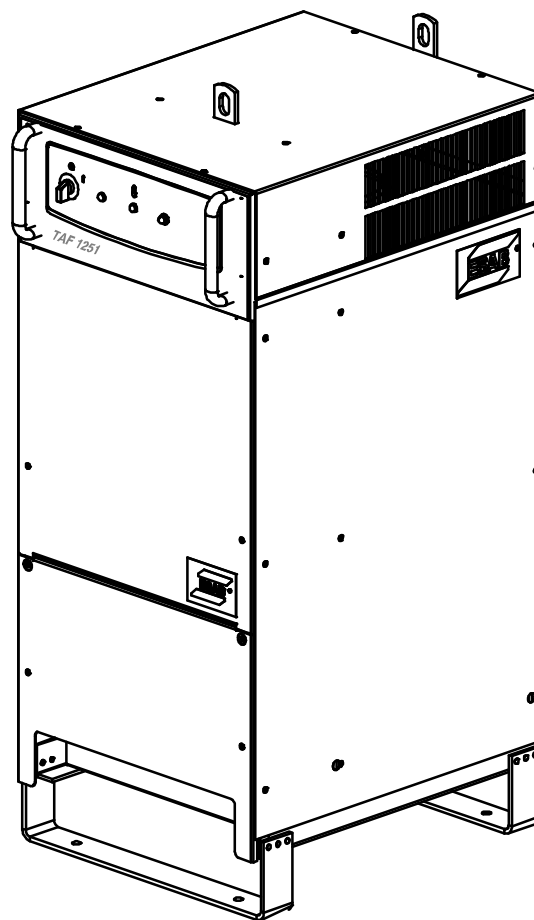


TAF 1251



Gebruiksaanwijzing



DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Low Voltage Directive 2006/95/EC, according to the EMC Directive 2004/108/EC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

enligt Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG, enligt EMC-Direktivet 2004/108/EG

Type of equipment Materialslag

Welding power source

Brand name or trade mark Fabrikatnamn eller varumärke

ESAB

Type designation etc. Typbeteckning etc.

TAF 1251 from serial number 935 xxx xxxx (2009 w.35)

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, telephone No, telefax No: Tillverkarens namn, adress, telefon, telefax:

ESAB AB, Welding Equipment

Esabvägen, SE-695 81 LAXÅ, Sweden

Phone: +46 584 81 000, Fax: +46 584 411 924

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

Följande harmoniserande standarder har använts i konstruktionen:

EN 60974-1, Arc welding equipment – Part 1: Welding power sources

EN 60974-10, Arc welding equipment – Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

Additional information: Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Genom att underteckna detta dokument försäkras undertecknad såsom tillverkare, eller tillverkarens representant inom EES, att angiven materiel uppfyller säkerhetskraven angivna ovan.

Date / Datum

Laxå 2009-09-15

Signature / Underskrift

Kent Eimbrodt

Clarification

Position / Befattning

Global Director

Equipment and Automation

1 VEILIGHEID	4
2 INLEIDING	7
2.1 Algemeen	7
2.2 Technische gegevens	7
3 INSTALLATIE	8
3.1 Algemene informatie	8
3.2 Plaatsing.	8
3.3 Aansluitingen	9
4 INGEBRUIKNEMING	10
4.1 Algemene informatie	10
4.2 Bedieningsorganen	10
5 ONDERHOUD	11
5.1 Algemene informatie	11
5.2 Reiniging	11
6 BESTELLEN VAN RESERVEONDERDELEN	11
SCHEMA	12
LIJST VAN KOMPONENTEN	13
AANSLUITINGSINSTRUCTIES	14
RESERVEONDERDELENLIJST	15

1 VEILIGHEID

De gebruiker van een ESAB lasuitrusting draagt de uiteindelijke verantwoordelijkheid voor de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn voor het personeel dat met of in de buurt van de installatie werkt. De veiligheidsmaatregelen moeten voldoen aan de eisen die aan dit type lasuitrusting gesteld worden. De inhoud van deze aanbevelingen moet beschouwd worden als een aanvulling op de normale regels die van toepassing zijn voor een werkplaats.

Alle handelingen moeten uitgevoerd worden door personeel dat goed op de hoogte is van de werking van de lasuitrusting. Een verkeerd maneuver kan tot een abnormale situatie leiden waardoor de operateur gewond kan raken en de machine beschadigd kan worden.

1. Al het personeel dat met de machine werkt, moet goed op de hoogte zijn van:
 - de bediening
 - de plaats van de noodstop
 - de werking
 - de geldende veiligheidsvoorschriften
 - de lastechniek
2. De operateur moet controleren:
 - of er zich geen onbevoegden binnen het werkgebied van de lasuitrusting bevinden, voor hij begint te werken.
 - of er niemand op een onbeschermd plaats staat wanneer de lichtboog wordt ontstoken.
3. De werkplaats moet:
 - doelmatig zijn
 - tochtvrij zijn
4. Persoonlijke veiligheidsuitrusting
 - Draag altijd de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals b.v. een lasbril, onontvlambare kleding, lashandschoenen.
Opmerking! *Draag geen veiligheidshandschoenen bij het vervangen van draad.*
 - Draag nooit loszittende kleding zoals sjaals, armbanden, ringen e.d. die beklemd kunnen raken, of brandwonden kunnen veroorzaken.
5. Algemene veiligheidsvoorschriften
 - Controleer of de aangeduide retourleiders goed aangesloten zijn.
 - **Alleen bevoegd personeel mag aan de elektrische eenheden werken.**
 - De benodigde brandblusuitrusting moet gemakkelijk bereikbaar zijn op een duidelijk aangegeven plaats.
 - Wanneer de lasuitrusting in gebruik is, mag hij **niet** gesmeerd worden en mag er geen onderhoud uitgevoerd worden.



WAARSCHUWING



DE VLAMBOOG EN HET SNIJDEN KUNNEN GEVAARLIJK ZIJN VOOR UZELF EN VOOR ANDEREN; DAAROM MOET U VOORZICHTIG ZIJN BIJ HET LASSEN. VOLG DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VAN UW WERKGEVER OP. ZE MOETEN GEBASEERD ZIJN OP DE WAARSCHUWINGSTEKST VAN DE PRODUCENT.

ELECTRISCHE SCHOK - Kan dodelijk zijn

- Installeer en aard de lasuitrusting volgens de geldende normen.
- Raak delen die onder stroom staan en elektroden niet aan met onbedekte handen of met natte beschermuitrusting.
- Zorg ervoor dat u geïsoleerd staat van de aarde en van het werkstuk.
- Zorg ervoor dat u een veilige werkhouding hebt.

ROOK EN GAS - Kunnen uw gezondheid schaden

- Zorg ervoor dat u niet met uw gezicht in de lasrook hangt.
- Ververs regelmatig de lucht in de werkruimte en zorg ervoor dat de lasrook en het gas afgezogen worden.

LICHTSTRALEN - Kunnen de ogen beschadigen en de huid verbranden

- Bescherm uw ogen en uw lichaam. Gebruik een geschikte lashelm met filter en draag altijd beschermende kleding.
- Scherm uw werkruimte af met geschikte beschermmiddelen of gordijnen, zodat niemand anders gewond kan raken.

BRANDGEVAAR

- De vonken kunnen brand veroorzaken. Zorg er daarom voor dat er geen brandgevaarlijk materiaal in de buurt is.

LAWAAI - Geluidsoverlast kan het gehoor beschadigen

- Bescherm uw oren. Gebruik gehoorbeschermers of andere gehoorbescherming.
- Waarschuw omstanders voor de gevaren.

BIJ DEFECTEN

- Neem contact op met een vakman.

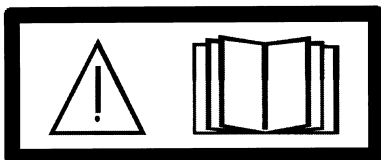
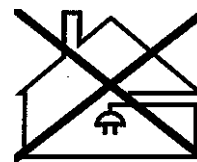
**LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GRONDIG DOOR
VOOR U OVERGAAT TOT INSTALLATIE EN GEBRUIK.**

BESCHERM UZELF EN DE ANDEREN!



LET OP!

Class A-apparatuur is niet bedoeld voor gebruik in woonomgevingen waar de elektrische stroom wordt geleverd via het openbare elektriciteitsnet, dat een lage spanning heeft. In dergelijke omgevingen kunnen moeilijkheden ontstaan met de elektromagnetische compatibiliteit van Class A-apparatuur als gevolg van geleidings- en stralingsverstoringen.



WAARSCHUWING!

Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voor u overgaat tot installatie en gebruik.



Voer nooit elektrische apparatuur met gewoon afval af!

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur en de toepassing hiervan overeenkomstig nationale regelgeving, moeten producten aan het einde van de levensduur apart worden ingezameld en worden aangeboden bij een recyclingsinrichting. Als de eigenaar van de apparatuur moet u bij uw lokale contactpersoon informatie opvragen over een goedgekeurd inzamelplan.

Naleving van deze Europese richtlijn verbetert het milieu en uw gezondheid!

OPGELET!

De lasstroombron en bedieningskast PEH zijn niet te combineren.

2 INLEIDING

2.1 Algemeen

TAF 1251 is een op afstand bediende, tweefasige wisselstroombron bestemd voor hoogproductief en gemechaniseerd onderpoederlassen (OP-lassen of SAW).

De lasstroombron zet de sinusgolf van de secundaire spanning via een thyristorbruggelijkrichter om in een blokgolf met perfecte boogontstekings- en laskenmerken.

De lasstroombron is voorzien van ventilatorkoeling en beveiligd tegen overbelasting door een thermoschakelaar. De thermoschakelaar wordt automatisch gereset, zodra de temperatuur gedaald is tot een toelaatbaar niveau.

2.2 Technische gegevens

	TAF 1251
Spanning	346/400/415/500 V, 1~50 Hz 400/440/550 V, 1~60 Hz
Primaire stroom	I_{\max} 210 A
Toegelaten belasting bij:	
100 % intermittentie	1250 A /44 V
Instelbereik	400-1250 A /28-44 V
Nullastspanning	70 V
Nullastvermogen	210 W
Rendement	89%
Vermogensfactor	0,75
Gewicht	608 kg
Afmetingen L x B x H	774 x 598 x 1228
Isolatieklasse (transformator):	H
Veiligheidsnorm	IP 23

Veiligheidsnorm

De **IP**-code geeft de beveiligingsklasse aan, d.w.z. de graad van bescherming tegen vaste voorwerpen en vocht. Een apparaat met **IP 23** is bestemd voor gebruik zowel binnen- als buitenshuis.

3 INSTALLATIE

3.1 Algemene informatie

De installatie dient door een bevoegd persoon te worden uitgevoerd.

3.2 Plaatsing.

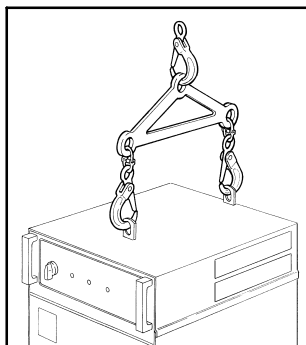


WAARSCHUWING, GEVAAR VOOR KANTELEN!



Veranker de uitrusting, vooral als de ondergrond oneffen is of helt.

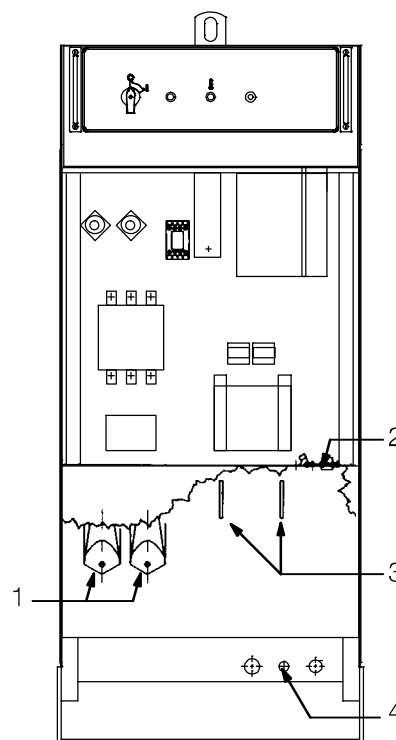
- Plaats de lasstroombron op een egale ondergrond.
- Zorg dat de koeling niet wordt gehinderd.

Hijs-instructie



3.3 Aansluitingen

- De lasstroombron is bij aflevering ingesteld op aansluiting op 400 V. Bij aansluiting op een andere netspanning moeten er wijzigingen in de hoofd- en bedieningstransformator worden aangebracht zoals aangegeven in de aanwijzingen voor de aansluiting op pag. 14.
- Kies een netkabel met de juiste kabeldoorsnede en beveilig de kabel met de juiste zekering conform de geldende lokale voorschriften (zie tabel op pag. 9).
- Sluit de massakabel aan op de bout die is aangeduid met .
- Sluit de netkabel aan op de hoofdaansluitblokken L1 en L3.
- Zet de kabelontlasting vast (1).
- Sluit de bedieningskabel tussen de TAF-lasstroombron en de afstandsbediening aan op het 28-polige contact (2) dataan de binnenzijde van de lasstroombron zit.
- Sluit de 1-polige voedingskabel (4) voor de meting van de boogspanning aan op de nulleider/laskop.
- Sluit een passende las- en retourkabel aan op de contacten (3)  die op het front van de lasstroombron zitten.



Aansluiting op het net

TAF 1251	50 Hz			60 Hz	
Spanning (V)	346	400 / 415	500	400 / 440	550
Fasestroom $I_{1\text{eff}}$ (A)	210	212	170	212	170
Kabeldoorsnede (mm ²)	2x(2x70+35)	2x(2x70+35)	2x95+50	2x(2x70+35)	2x95+50
Zekering traag (A)	250	200	200	200	200

N.B.

De bovenstaande kabeldiameters en zekeringen zijn in overeenstemming met de Zweedse regelgeving. Ze zijn misschien niet van toepassing in andere landen: zorg dat de kabeldiameters en zekeringen in overeenstemming zijn met de nationale regelgeving.

4 INGEBRUIKNEMING

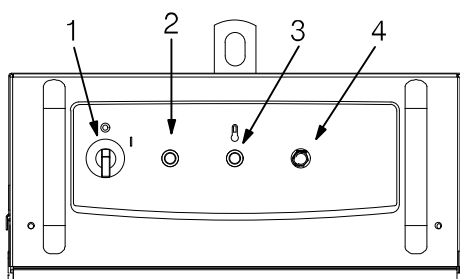
4.1 Algemene informatie

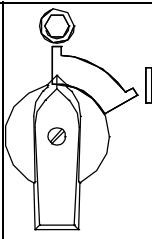
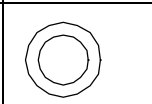
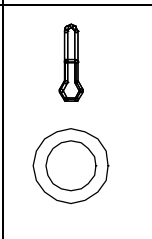
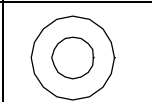
De algemene veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de hier beschreven uitrusting vindt u op pagina 4. Lees deze voorschriften zorgvuldig door, voordat u de uitrusting in gebruik neemt.

N.B. Lasstroombron **nooit** zonder zijplaten gebruiken!

4.2 Bedieningsorganen

Het frontpaneel bestaat uit:



1.		<p>Hoofdschakelaar voor in- en uitschakeling van de netspanning en de ventilator in de lasstroombron.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stand "1" Aan • Stand "0" Uit
2.		<ul style="list-style-type: none"> • Het controlelampje (wit) brandt bij bediening van de hoofdschakelaar.
3.		<p>Controlelampje voor oververhitting (oranje)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het controlelampje brandt, wanneer de thermoschakelaar de stroom verbreekt bij oververhitting van de lasstroombron. • Het controlelampje dooft, wanneer de temperatuur in de lasstroombron gedaald is tot een toelaatbaar niveau.
4.		<p>Drukknop voor het terugstellen van de automatische zekering <i>FU2</i> voor een voedingsspanning van 42 V.</p>

5 ONDERHOUD

5.1 Algemene informatie

N.B.

Als u zelf reparaties aan de lasstroombron uitvoert om eventuele storingen te verhelpen, wijst ESAB alle verantwoordelijkheid af en kunt u geen aanspraken maken op schadevergoeding of een beroep doen op de garantie.

5.2 Reiniging

5.2.1 Lasstroombron



WAARSCHUWING!

Een verstopte of geblokkeerde luchttuitlaat/luchtinlaat leidt tot oververhitting.

- Reinig de lasstroombron zo nodig.
Doe dat bij voorkeur met droge perslucht.

5.2.2 Contactgever



WAARSCHUWING!

Gebruik **nooit** perslucht om de contactgever schoon te spuiten zonder de contactgever helemaal te demonteren.

Opmerking!

Houd de magnetische onderdelen schoon voor een veilige werking van de contactgever.

Bij het schoonmaken van de contactgever **dient** u deze volledig te demonteren en de onderdelen stuk voor stuk schoonmaken. U kunt ook een andere contactgever monteren.

6 BESTELLEN VAN RESERVEONDERDELEN

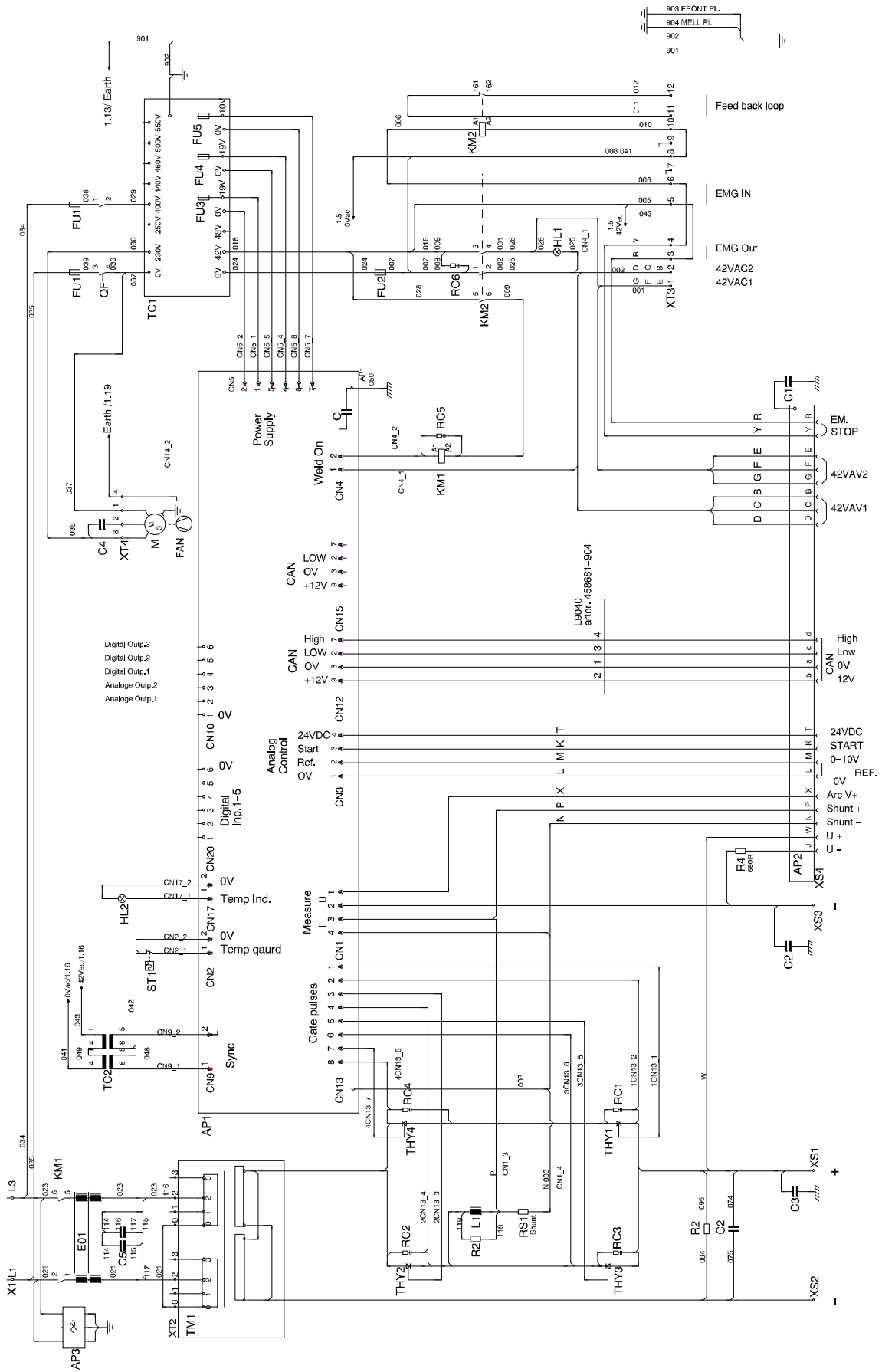
TAF 1251 is zodanig geconstrueerd en getest dat deze voldoet aan de internationale en Europese norm IEC/EN 60974-1 en EN 60974-10.

Na onderhoud- of reparatiewerkzaamheden dient de uitvoerende instantie erop toe te zien dat het product nog steeds voldoet aan de bovengenoemde norm.

Reserveonderdelen zijn te bestellen via de dichtstbijzijnde ESAB-vertegenwoordiger, zie de laatste pagina van dit boek. Geef bij bestelling altijd het machinetype, het serienummer en de aanduiding plus het onderdelennr. aan die staan aangegeven in de lijst met reserveonderdelen op pag. 15.

Dit vergemakkelijkt het uitvoeren van de bestelling en garandeert een correcte levering.

SCHEMA

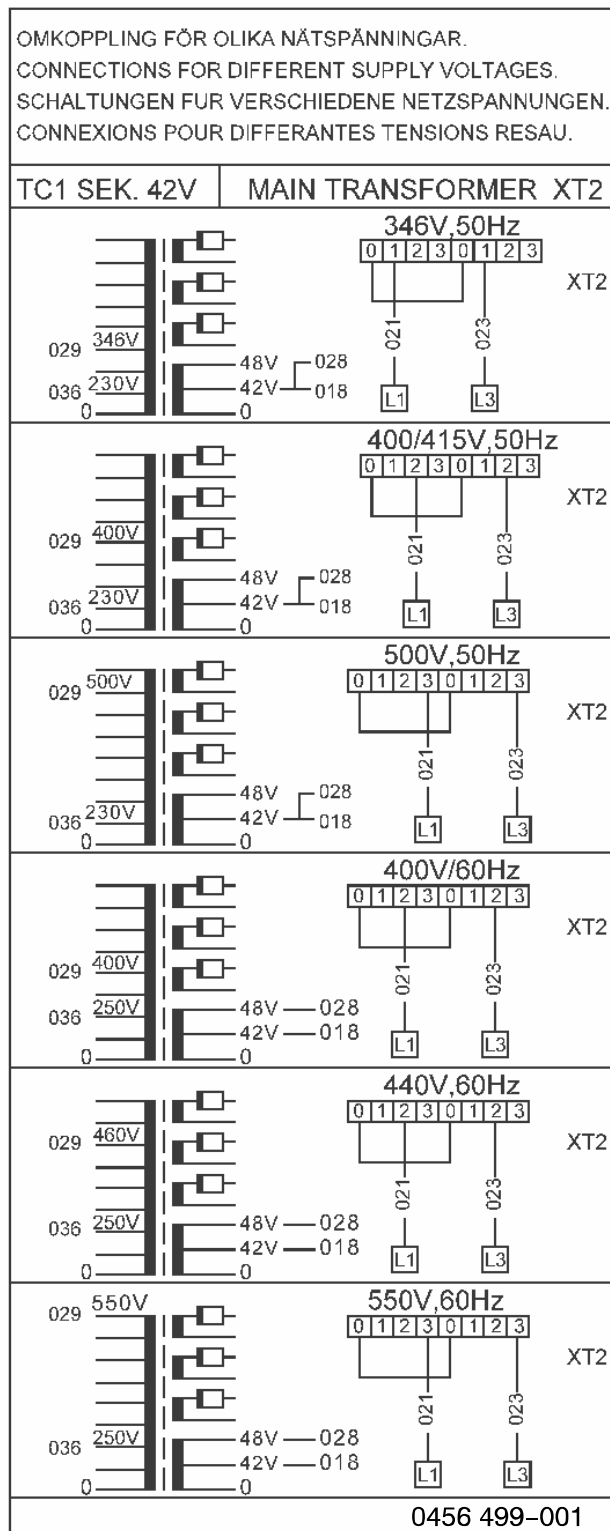


LIJST VAN KOMPONENTEN

C = Component designation in the circuit diagram

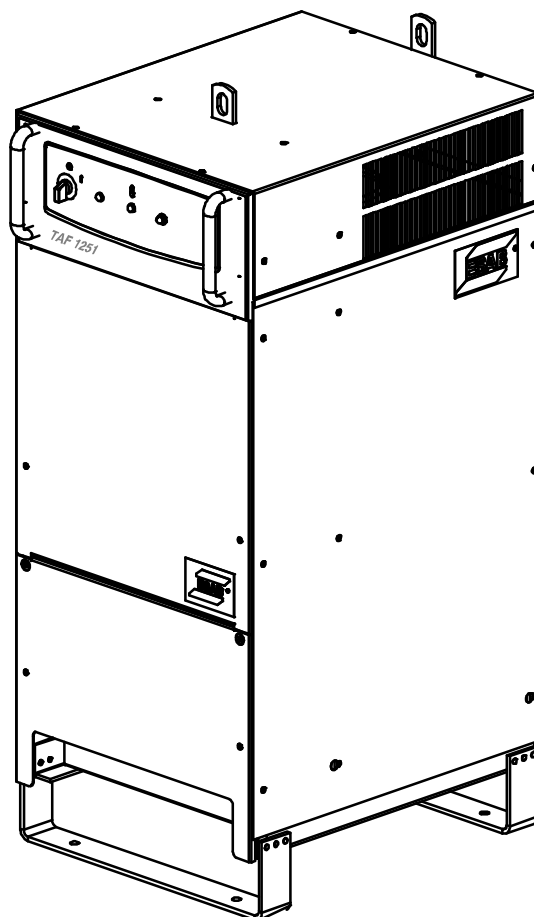
C	Denomination	Remarks
AP1	Circuit board	
AP2	Circuit board EMC-filter	
AP3	Circuit board (disturbance elimination)	
C1, C2, C4, C5	Capacitor	
EO1	Ferrite core	
FU1	Automatic fuse	16 A
FU2	Automatic fuse	20 A
FU3	Fuse	1,25 AT
FU4	Fuse	1,25 AT
FU5	Fuse	3,15 AT
HL1	Indicator lamp, white	
HL2	Indicator lamp yellow	
KM1	Contacteur	
KM2	Contacteur	
L1	Inductor	
M1	Fan	
QF	Main switch (black)	
R1, R2, R4	Power resistor	
RS1	Shunt	
ST1	Thermal relay	
TC1	Control transformer	
TC2	Control transformer	
TM1	Transformer	
THY1, THY2, THY3, THY4	Thyristor	
RC1 - RC6	Contact protection	
XS1	Socket	1 pole
XS2	Socket	1 pole
XS3	Socket	1 pole
XS4	Sleeve socket	28 pole
X1, XT2, XT3, XT4	Connection block	

AANSLUITINGSINSTRUCTIES



RESERVEONDERDELENLIJST

Edition 2010-08-02

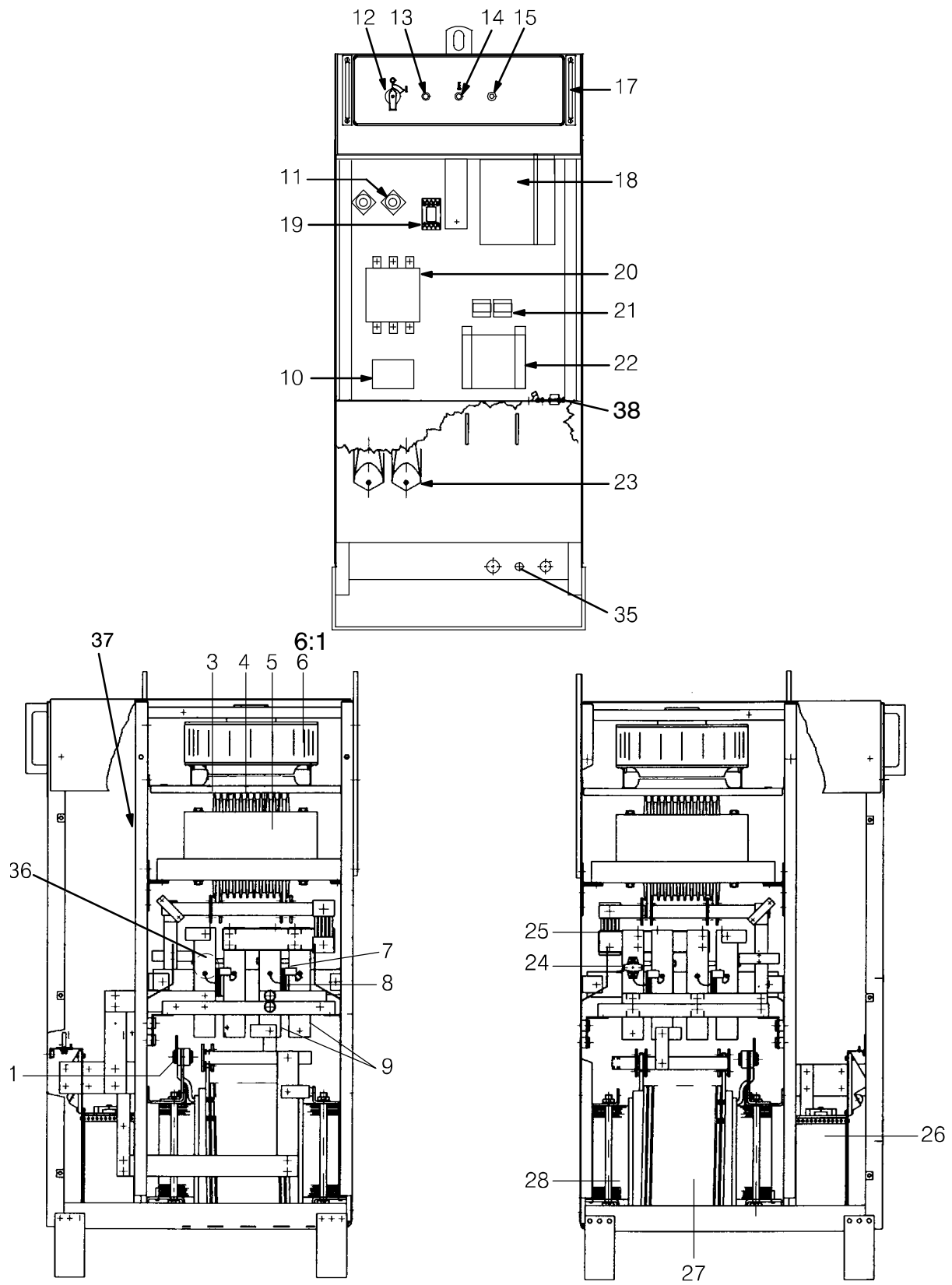


Ordering no.	Denomination	Notes
0460517880	Welding power source	<i>TAF 1251</i>

Abbreviations used in the spare parts list:

C = Component designation in the circuit diagram

Item no.	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes	C
		0460517880	Welding power source	TAF 1251	
1	2	0442719880	Connection block		
3	1	0318042882	Inductor coil		
4	1	0442906881	Inductor coi		
5	1	0442945880	Inductor		L1
6	1	0460294880	Fan		M1
7	6	0041051606	Contact protection		RC1-RC6
8	4	0321427001	Thyristor		THY1-THY4
9	4	0443065880	Thyristor bridge		
10	1	0486178880	Circuit board EMC-filter		AP3
11	2	0194077008	Automatic fuse	16 A	FU1
12	1	0320746002	Main switch	Black	QF
13	1	0192576004	Lamp	On/Off	HL1
14	1	0192576303	Indicator lamp	Yellow	HL2
15	1	0193586104	Automatic fuse	20 A	FU2
17	2	0467176001	Handle		
18	1	0487399882	Circuit board	From serial no. 0935-xxx-xxxx The circiut board must be configured when installed	AP1
	1	0487399883	Circuit board	From serial no. 0935-xxx-xxxx Circuit board configured for TAF 1251 version.	AP1
19	1	0805586131	Contactactor		KM2
20	1	0442849881	Contactactor		KM1
21	2	0319828001	Control transformer		TC2
22	1	0460092002	Control transformer		TC1
23	1	0158115880	Cable inlet		
24	1	0319445001	Thermal relay		ST1
25	1	0551203080	Shunt		RS1
26	1	0442846001	Capacitor		C5
27	2	0457935880	Transformer coil		
28	1	0442717885	Transformer		TM1
35	1	0523300201	Measure terminal		
36	1	0319445001	Thermostat		
37	1	0191085104	Capacitor		C4
38	1	0487068880	Circuit board, insulation		AP2
		0368544006	Sleeve socket	28-pole, Burndy	XS4



ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Brussels
Tel: +32 2 745 11 00
Fax: +32 2 745 11 28

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB GmbH
Solingen
Tel: +49 212 298 0
Fax: +49 212 298 218

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd

Andover
Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Mesero (Mi)
Tel: +39 02 97 96 81
Fax: +39 02 97 28 91 81

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel: +31 33 422 35 55
Fax: +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.zo.o.
Katowice
Tel: +48 32 351 11 00
Fax: +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 8 310 960
Fax: +351 1 859 1277

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
Alcalá de Henares (MADRID)
Tel: +34 91 878 3600
Fax: +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB international AB

Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB AG
Dietikon
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 2191 4333
Fax: +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 02 20
Fax: +1 905 670 48 79

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 44 11
Fax: +1 843 664 57 48

Asia/Pacific

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 2326 3000
Fax: +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 0188
Fax: +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel: +81 45 670 7073
Fax: +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel: +603 8023 7835
Fax: +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 6861 43 22
Fax: +65 6861 31 95

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel: +82 55 269 8170
Fax: +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel: +971 4 887 21 11
Fax: +971 4 887 22 63

Representative offices

BULGARIA

ESAB Representative Office
Sofia
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

ROMANIA

ESAB Representative Office
Bucharest
Tel/Fax: +40 1 322 36 74

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel: +7 095 543 9281
Fax: +7 095 543 9280

LLC ESAB

St Petersburg
Tel: +7 812 336 7080
Fax: +7 812 336 7060

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



ESAB AB
SE-695 81 LAXA
SWEDEN
Phone +46 584 81 000



www.esab.com